

O le a lau mea e fai pe'a fa'apea o 'oe lea?

O se tala ia Tafa ma Emeli



Tusi tala: Lee Noto
Tusi ata: Lori Phillips



O Tafa ma Emeli o se ni lelei. I taimi uma lava e ta'a'alo fa'atasi lava la'ua.

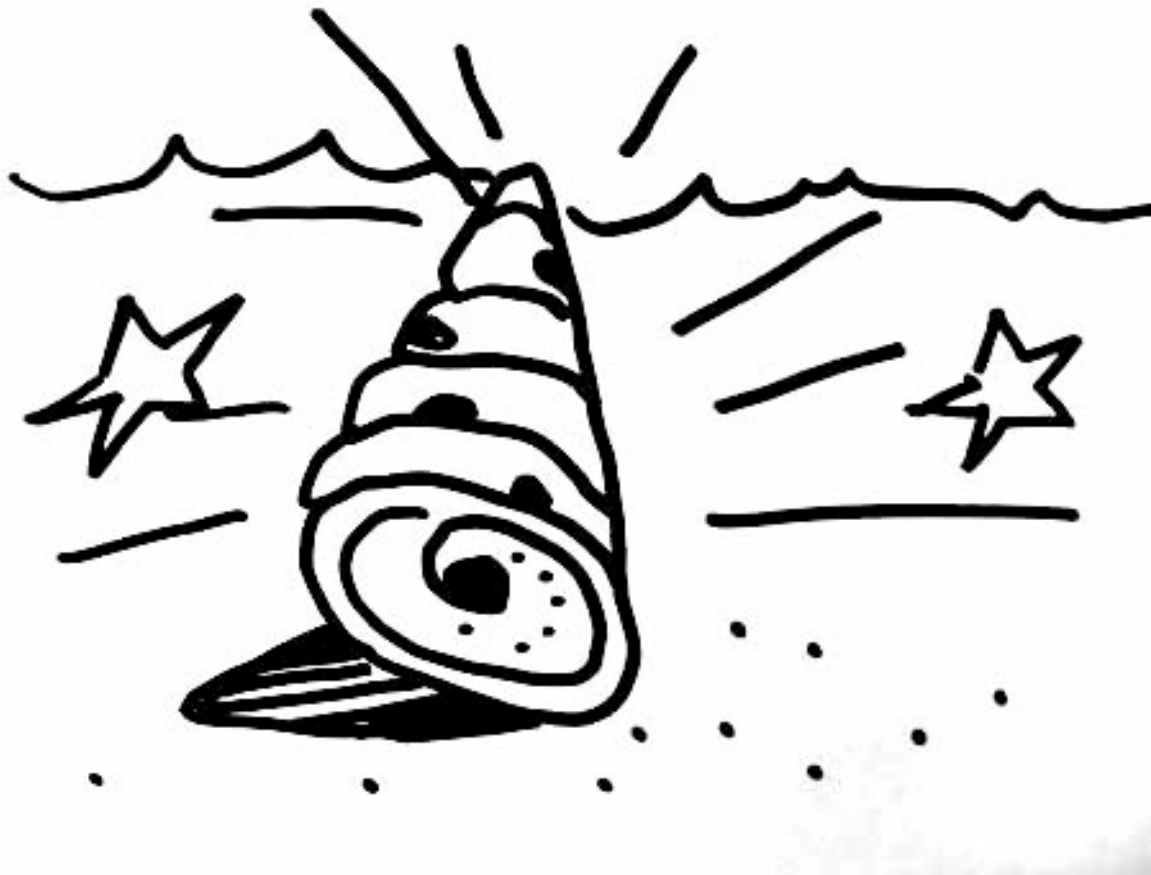
E savavali fa'atasi la'ua i tafatafa o le matafaga i taeao uma ma aga'i atu i le a'oga.



O afiafi taitasi e ui atu ai i la'ua i le matafaga aga'i i le fale.

I le tele o taimi e ta'a'alo fa'atasi ai la'ua.

Ma ua atili ai ona mafana le faiga uo a Tafa ma Emeli.



A'o savalivali i la'ua i autafa ane o le matafaga i le tu'u o le aoga i se tasi aso sa va'aia ai e Tafa ma Emeli se atigi figota 'i'ila. Sa vave lava ona tamo'e Tafa e aumai.

'Ae sa fa'apea ifo Emeli I lona loto ma'imau pe 'ana o 'au lea sa muamua I ai.



"E le 'o se atigi figota sili lea ona matagofie ma le manaia ua e va'ai i ai?" o le fesili lea a Tafa.

"E moni," o le tali mai lea a Emeli.

"O le'a 'ou fa'aopoopoina lenei atigi i la'u fa'aputuga," le tala lea o Tafa. "Ua sili ai nei i lo'o isi atini."

Sa fa'anoanoa ai Emeli. Aua o la'ua uma lava na va'ai i le atigi i le taimi e tasi. Ma ua fa'atoa va'ai fo'i lava lea o la'ua i se atigi pito sili ona 'i'ila.

O le a lau mea o le'a fai? E fa'aapefea ou lagona?



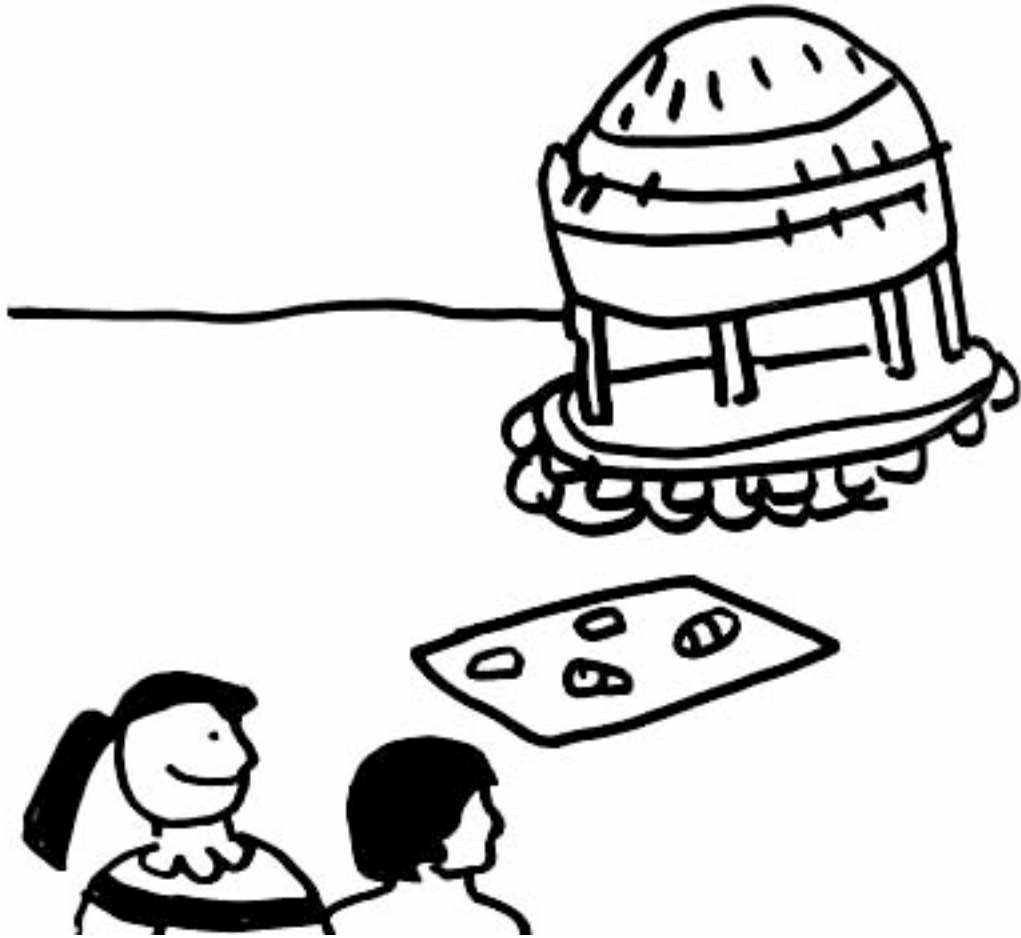
Sa tu'u e Tafa le atigi i totonu o le taga o lona ofu vae a'o fa'aauau le la savaliga aga'i i le fale.

E le'i iloa e Tafa o lo'o i ai se pu tele i lona ofu vae e mafai ona ofi ai se atigi. Na te le'i iloaina ua pa'u 'ese le atigi ma ta'atia i luga o le oneone.



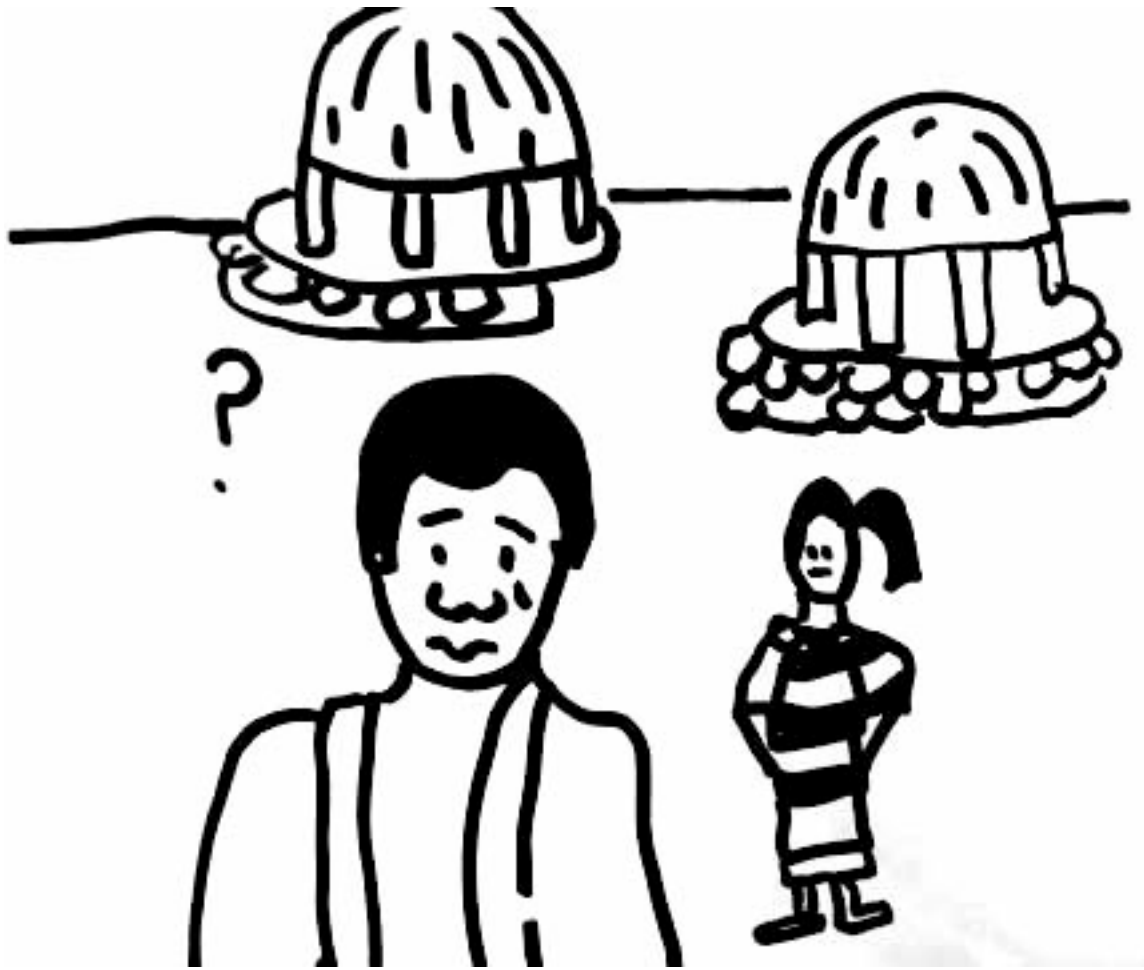
A'o savali pea Tafa, sa iloa e Emeli ua pu le taga o le ofu vae a Tafa ona ua pa'u I le atigi. Sa vave lava ona punou o ia I lalo ma tu'u loa le atigi 'i'ila i totonu o le taga o lona ofu.

Afai o oe, o le a lau mea o fai?



Sa fa'aauau pea le savaliga a Tafa ma Emeli. Na taunu'u loa la'ua i le fale sa fesili Tafa ia Emeli pe fia mana'o o ia e fesoasoani ia te ia i lana fa'aputuga atini.

Ae sa tele foi isi mea na manao ai Emeli e fai ma sa ia tali vave atu, "E leai, o le tele ia o a'u mea a'oga e fai. Ae ta fetau taeao."



A'o le taimi tonu fo'i lea sa tago ifo ai Tafa i totonu o lona taga e 'aumai le atigi ae ua e leai se mea.

Sa 'e'e Tafa, "Ua leiloa la'u atigi manaia!"

Na amata ai loa ona tagi Tafa. Na'o le tu lava o Emeli ua leiloa e ia po'o lea lana mea o le'a fai.

*O le a lau mea e fai pe a fa'apea o oe lea?
E fa'apefea ou lagona?*



Sa fa'anoanoa Emeli i le mea ua tupu ae sa lagona e ia le fiafia ina ua iai le atigi i totonu o lana taga. Sa ia aumai i fafo le atigi ma u'u fa'alelei i ai. E 'ese le 'aulelei.

Ae sa le'i logo malie lenei fa'alagona ia Emeli.



Sa fai lana miti matautia i se atigi figota 'i'ila ua tafea atu i le sami i lena po.

*O le a lau mea e fai pe'a fa'apea o oe lea?
E fa'apefea ou lagona?*



I le taeao na soso'o ai sa feiloa'i ai Tafa ma Emeli i le matafaga. Sa le fetautalaa'i la'ua mo sina taimi ae sa le mafai lava e Emeli ona toe taofi le mea sa ia nanaina mai ia Tafa.

Sa fa'atei'a Tafa ona ua to mai e Emeli le atigi figota mai lana taga.



"O fea na e mauaina ai?" o le fai atu lea a Tafa.

"Sa pa'u mai i fafo mai le taga o lou ofu vae i le matafaga ona ou tago lea 'ave. Sa 'ou mana'o e 'ave ma a'u 'ae peita'i ane ua le lelei ai se lagona ia te a'u 'ona 'ua e fa'anoanoa ai."

Sa tu'u atu ai loa e Emeli ma le fa'aeteete le atigi figota 'i'ila i lana uo o Tafa ma lona fiafia tele.



"E te iloa a Emeli?" o le fesili lea a Tafa. "E mafai lava ona ta fesuisuia'i i le atigi. E teu e oe i nisi taimi ae teu e au i nisi taimi."

Sa mafaufau ane Emeli o se manatu lelei lea ma sa la 'aufa'atasi ai loa e fesuisuia'i la'ua i le atigi 'i'ila lea.

Sa fai ifo loa Emeli, "E mafai foi lava ona ta toe savalivali i le matafaga ma toe su'e ai nisi atigi."

O le a lau mea o le'a fai? E fa'apefea ou lagona?

We would like to thank the following people for their assistance in developing this set of early reading materials.

Acknowledgements

Samoan

Translated by: Patricia Sataua

Reviewed by: Turituri Turituri, Taito Ausage, and Mata'u Auvasa

English

Author: Lee Noto

Illustrator: Lori Phillips



Pacific Resources for Education and Learning

900 Fort Street Mall Suite 1300 Honolulu, Hawaii 96813

Phone: (808) 441-1300 Fax: (808) 441-1385

U.S. Toll-free Phone: (800) 377-4773

U.S. Toll-free Fax: (888) 512-7599

Email: askprel@prel.org Website: www.prel.org

Building Capacity Through Education

This product was funded by the U.S. Department of Education (U.S. ED) under the Regional Educational Laboratory program, award number ED01CO0014. The content does not necessarily reflect the views of the U.S. ED or any other agency of the U.S. government.

© copyright PREL 2006